



STALNO PREDSTAVNIŠTVO REPUBLIKE HRVATSKE PRI EUROPSKOJ UNIJI I PRI EUROPSKOJ ZAJEDNICI ZA ATOMSKU ENERGIJU

Avenue des Arts 50, 1000 Bruxelles
Tel.: 32 2 507 54 11
Fax: 32 2 646 56 64
E-mail: hr.perm.rep@mvep.hr
KLASA: 406-01/14-02/1
URBROJ: 521-EU/05-14-2
Bruxelles, 12. ožujka 2014.

Ponuditelj:

POZIV NA DOSTAVU PONUDE

za nabavu usluge izrade GLAVNE I IZVEDBENE PROJEKTNE DOKUMENTACIJE TE
ISHOĐENJA SVIH POTREBNIH DOZVOLA ZA IZVEDBU REKONSTRUKCIJE POSLOVNE
ZGRADE

Republike Hrvatske na adresi: 37 – 39 Rue Joseph II, 1000 Bruxelles za potrebe Stalnog
predstavništva RH pri EU i pri Europskoj zajednici za atomsku energiju, Veleposlanstva RH u
Kraljevini Belgiji i Konzularnog odjela Veleposlanstva Republike Hrvatske u Kraljevini Belgiji
(„Hrvatska kuća“)

Poštovani,

molimo Vas da nam dostavite vašu cijenjenu ponudu za nabavu usluge izrade GLAVNE I
IZVEDBENE PROJEKTNE DOKUMENTACIJE TE ISHOĐENJA SVIH POTREBNIH DOZVOLA
ZA IZVEDBU REKONSTRUKCIJE POSLOVNE ZGRADE Republike Hrvatske na adresi: 37 – 39
Rue Joseph II, 1000 Bruxelles za potrebe Stalnog predstavništva RH pri EU i pri Europskoj
zajednici za atomsku energiju, Veleposlanstva RH u Kraljevini Belgiji i Konzularnog odjela
Veleposlanstva Republike Hrvatske u Kraljevini Belgiji („Hrvatska kuća“).

Kompletnu ponudu molimo da dostavite sukladno traženom u Dokumentaciji za nadmetanje i
svim njenim prilogima.

Dokumentaciju za nadmetanje i sve njene priloge možete preuzeti u dogovoru sa:

Kontakt osobe u Bruxellesu:	Michèle Ledić Claude Grbeša
Telefon:	00 32 2 507 5411
Telefaks:	00 32 2 646 5664
e-mail:	michele.ledic@mvep.hr claudie.grbesa@mvep.hr

Ponuditelj će biti u obvezi prije podizanja dokumentacije za nadmetanje predati potpisanu
IZJAVU O ZAŠTITI PODATAKA a vezano za projektiranje funkcionalnog dijela klasificiranog
„OGRANIČENO“.

Nacrt Izjave o zaštiti podataka je u prilogu ovog POZIVA NA DOSTAVU PONUDE kao
DODATAK I.

Dokumentaciju za nadmetanje i sve njene priloge može se preuzeti u Stalnom predstavništvu RH
pri EU, Avenue des Arts 50, 1000 Bruxelles, zaključno s danom 25. ožujka 2014. godine do 17:00
sati.

Očekujemo Vašu cijenjenu ponudu i srdačno Vas pozdravljamo.





DODATAK I

IZJAVA O ZAŠTITI KLASIFICIRANIH PODATAKA IZ NATJEČAJNE DOKUMENTACIJE

nastalih ili ustupljenih tijekom natječajnog postupka vezanog uz projekt rekonstrukcije zgrade **Stalnog predstavništva RH pri EU i pri Europskoj zajednici za atomsku energiju, Veleposlanstva RH u Kraljevini Belgiji i Konzularnog odjela Veleposlanstva Republike Hrvatske u Kraljevini Belgiji („Hrvatska kuća“)**, na adresi 37-39 Rue Joseph. Primjenjivati će se slijedeće odredbe:


1. Predstavnik pravne osobe koji sudjeluje u radnjama vezanim uz projekt rekonstrukcije zgrade „Hrvatske kuće“ koji se odnosi na izradu glavne i izvedbene dokumentacije te ishođenja svih potrebnih dozvola za izvedbu rekonstrukcije poslovne zgrade Republike Hrvatske na adresi: 37 – 39 Rue Joseph II, 1000 Bruxelles predviđene za potrebe Stalnog predstavništva RH pri EU i pri Europskoj zajednici za atomsku energiju, Veleposlanstva RH u Kraljevini Belgiji i Konzularnog odjela Veleposlanstva Republike Hrvatske u Kraljevini Belgiji mora biti sigurnosno informiran i mora potpisati Izjavu o postupanju s klasificiranim podacima.
2. Uvid u klasificirane podatke iz natječajne dokumentacije mogu ostvariti samo oni zaposlenici pravne osobe koja se javila na nadmetanje koji su sigurnosno informirani i koji su potpisali Izjavu o postupanju s klasificiranim podacima.
3. Vlasnik klasificiranog podatka određuje da će primatelj klasificiranog podatka ispuniti sve propisane mjere i standarde za zaštitu klasificiranih podataka, sukladno zakonskim odredbama vezanim uz zaštitu klasificiranih podataka te da neće umnožavati zaprimljene klasificirane podatke, niti ih dati na uvid ili ustupiti trećoj strani
4. Primatelj klasificiranog podatka iz natječajne dokumentacije, koji se neće odazvati na nadmetanje, dužan je do dana zaključenja nadmetanja vratiti dostavljenu klasificiranu natječajnu dokumentaciju. Primatelj klasificiranog podatka iz natječajne dokumentacije koji se odazvao na nadmetanje, dostavom ponude vraća preuzetu klasificiranu natječajnu dokumentaciju.

U Bruxellesu, dana _____

(ovlaštena osoba u tijelu ili pravnoj osobi
koja je raspisala natječaj)

(ovlaštena osoba u pravnoj osobi -
potpis i pečat)

Prilog: Odluka MVEP RH o klasificiranju projektnih rješenja koja sadrže sigurnosne segmente „Hrvatske kuće“ u Bruxellesu od 30. srpnja 2013.

	REPUBLIKA HRVATSKA MINISTARSTVO VANJSKIH I EUROPSKIH POSLOVA Stalno predstavništvo Republike Hrvatske pri Europskoj uniji i pri Europskoj zajednici za atomsku energiju	Evidencijski broj nabave: EMV - 1/2014
	Dokumentacija za nadmetanje	stranica 3 od 5

IZJAVA O ZAŠTITI PODATAKA


Ja, _____ rođen/a _____ u _____, izjavljujem da sam upoznat s obvezom čuvanja tajnosti klasificiranih podataka vezanih uz projekt rekonstrukcije zgrade „Hrvatske kuće“ u Bruxellesu za vrijeme i nakon prestanka obavljanja dužnosti/sluzbe sve dok je podatak utvrđen jednim od stupnjeva tajnosti ili dok odlukom Ministarstva vanjskih i europskih poslova RH ne budem oslobođen obveze čuvanja tajnosti.

Također, izjavljujem da ću čuvati povjerljivost svih ostalih podataka koji su dostupni i do kojih mogu doći tijekom obavljanja poslova na projektu rekonstrukcije zgrade „Hrvatske kuće“ u Bruxellesu tijekom službe, kao i nakon prestanka obnašanja dužnosti/sluzbe u pravnoj osobi koja sudjeluje u projektu rekonstrukcije zgrade „Hrvatske kuće“ u Bruxellesu.

Svjestan sam i upozoren na moguće zakonske posljedice u slučaju postupanja protivnog Izjavi.

U Bruxellesu, dana

(potpis i pečat)

	REPUBLIKA HRVATSKA MINISTARSTVO VANJSKIH I EUROPSKIH POSLOVA Stalno predstavništvo Republike Hrvatske pri Europskoj uniji i pri Europskoj zajednici za atomsku energiju	Evidencijski broj nabave: EMV - 1/2014
	Dokumentacija za nadmetanje	stranica 4 od 5

NEKLASIFICIRANO



REPUBLIKA HRVATSKA
MINISTARSTVO VANJSKIH I EUROPSKIH POSLOVA
Trg Nikole Šubića Zrinskog 7-8, 10000 Zagreb
tel: +385 (1) 4569 891, fax: +385 (1) 4569 987

KLASA: 833-05/13-05/31
URBROJ: 521-GT-02-02-01-13- 1
Zagreb, 30. srpnja 2013.

Na temelju članka 39. Zakona o sustavu državne uprave (NN 150/11), članka 20. Zakona o vanjskim poslovima (NN 48/96), članka 3. Pravilnika o unutarnjem redu Ministarstva vanjskih i europskih poslova (od 20.07.2012.) i članka 13. Zakona o tajnosti podataka (NN 79/07 i 86/12) donosi se sljedeća

ODLUKA

o klasificiranju projektnih rješenja koja sadrže sigurnosne segmente „Hrvatske kuće“ u Bruxellesu

1. Projektna rješenja „Hrvatske kuće“ u Bruxellesu koja sadrže sigurnosne segmente klasificira se stupnjem tajnosti „OGRANIČENO“ što se odnosi na sve podatke, činjenice i svu dokumentaciju o uspostavi i načinu funkcioniranja električnih, elektronskih, mehaničkih sustava i tehničkih rješenja koja se uspostavljaju u svrhu zaštite objekata, osoba i podataka u DM/KU.
2. Stupnjem tajnosti „TAJNO“ utvrđuju se sljedeći segmenti to jest svi podaci, činjenice i dokumentacija o aktivnoj i pasivnoj komunikacijskoj opremi, računalnim poslužiteljima i opremi računalnih mreža, pripadajućoj programskoj podršci, sustavima za uspostavljanje, zaštitu i nadzor komunikacija, opremi i medijima za pohranu podataka te sistemskim i aplikativnim rješenjima nadalje svi podaci, činjenice i dokumentacija o telekomunikacijskim vezama i uslugama koje se koriste za prijenos klasificiranih podataka stupnja tajnosti „OGRANIČENO“ u podatkovnom ili glasovnom obliku u MVEP-u i DM/KU.
3. Pravo pristupa podacima, činjenicama i dokumentaciji iz točke 1., ove Odluke mogu imati samo one osobe koje zadovoljavaju sljedeće uvjete:
 - potpisale su Izjavu o postupanju s klasificiranim podacima stupnja tajnosti „OGRANIČENO“;
 - odgovarajuće su sigurnosno informirane;
 - nužan im je pristup tim podacima za obavljanje poslova iz njihova djelokruga rada.
4. Pravo pristupa podacima, činjenicama i dokumentaciji iz točke 2. ove Odluke mogu imati samo one osobe koje zadovoljavaju sljedeće uvjete:
 - posjeduju odgovarajući Certifikat za pravo pristupa klasificiranim podacima;
 - nužan im je pristup tim podacima za obavljanje poslova iz njihova djelokruga rada;
 - ovlaštene su za pristup tim podacima;
 - odgovarajuće su sigurnosno informirane.



5. Svi dokumenti i prilozi koji se tiču predmeta iz točaka 1., 2. ove Odluke označit će se stupnjem tajnosti sukladno naprijed navedenim odredbama.
6. Svatko je dužan čuvati tajnost klasificiranog podatka bez obzira na način saznanja ili pribavljanja klasificiranih podataka, odnosno stjecanja mogućnosti uvida u klasificirane podatke. Usmeno priopćavanje klasificiranih podataka nije dopušteno bez prethodnog sigurnosnog informiranja osobe kojoj se podatak priopćava. Službena bilješka o priopćenju sastavit će se i priložiti spisu predmeta koji sadrži predmetne klasificirane podatke.
7. Sve osobe koje steknu uvid u predmetne klasificirane podatke dužne su čuvati tajnost podatka za vrijeme i nakon prestanka obavljanja dužnosti, službe u MVEP-u ili drugih poslova vezanih uz predmetnu Odluku sve dok je podatak utvrđen stupnjem tajnosti ili dok se pismenom odlukom MVEP-a ne oslobode obveze čuvanja tajnosti.
8. Ova Odluka stupa na snagu danom donošenja.

PRVA POTPREDSJEDNICA VLADE I MINISTRICA

Vesna Pusić

Dostaviti:

1. Sektor za informatiku, distribuciju podataka i zaštitu;
2. Sektor za financijsko – materijalne poslove;
3. Sektor za pravne poslove i ljudske resurse.